



ART.-NO. ZB 5592

DE	Gebrauchsanweisung	Multizerkleinerer-Aufsatz	4
GB	Instructions for use	Multi-dicer attachment	8
FR	Mode d'emploi	Accessoire hachoir	11
NL	Gebruiksaanwijzing	Multihakker-opzetstuk	15
ES	Instrucciones de uso	Accesorio picadora multifunción	18
IT	Manuale d'uso	Accessorio multitrituratore	21
DK	Brugsanvisning	Multikværnværktøj	24
SE	Bruksanvisning	Multitillbehör för skärning	27
FI	Käyttöohje	Monitoimisilppuri	30
PT	Manual de instruções	Acessório multi triturador	33
PL	Instrukcja obsługi	Przystawka do miksera wielofunkcyjnego	36
GR	Οδηγίες χρήσεως	Εξάρτημα πολυκόφτη	40

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



Multizerkleinerer-Aufsatz

Liebe Kundin, lieber Kunde,
die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor
der Benutzung des Gerätes durchlesen
und für den weiteren Gebrauch
aufbewahren. Das Gerät darf nur von
Personen benutzt werden, die mit den
Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Aufbau

1. Stopfer
2. Schneideinsatz
3. Raspeleinsätze grob und fein
4. Sicherungsring
5. Einfüllstutzen

Sicherheitshinweise

- Der Aufsatz darf nur in Verbindung mit der Küchenmaschine KM 3896 verwendet werden. Es gelten deshalb auch die Sicherheitshinweise für KM 3896.
- **Wenn der Aufsatz verwendet wird, muss auch die Rührschüssel mit Spritzschutzdeckel montiert sein, da sich das Rührwerk mitdreht.**

- **Warnung!** Die Raspeln und Schneiden sind sehr scharf. Es besteht Verletzungsgefahr. Daher beim Reinigen und beim Wechseln dieser Teile vorsichtig vorgehen.
- Die Zubehöerteile nach dem Gebrauch sofort mit warmem Wasser unter Zugabe von Spülmittel reinigen.
- Nähere Angaben zur Reinigung dem Abschnitt *„Reinigung und Pflege“* entnehmen.
- Keine langen Ketten, Ohringe, Schals, weite Ärmel oder lange offene Haare tragen, wenn das Gerät benutzt wird.
- Niemals an den Ausgabebereich des Aufsatzes greifen.
- Zum Nachschieben im Einfüllstutzen immer nur

den Stopfer benutzen.
Niemals mit der Hand oder anderen Gegenständen nachschieben.

- Keinesfalls sich in Bewegung befindliche Geräteteile berühren, Verletzungsgefahr!
- **Das Gerät muss ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein, bevor Zubehör montiert, gewechselt, entfernt oder das Gerät gereinigt wird.** Motorstillstand nach dem Ausschalten abwarten.
- Das Gerät darf nur mit dem beigegeführten Originalzubehör und für den beschriebenen Einsatzzweck betrieben werden.
- Die Raspel- und Schneid-Einsätze vor jeder Benutzung auf Schäden

untersuchen. Ein defekter Einsatz darf nicht benutzt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Den Aufsatz vor der ersten Inbetriebnahme reinigen, wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben.

Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für Kurzzeitbetrieb (KB 10 Min.) ausgelegt, d.h. Sie können es max. 10 Minuten benutzen. Dann muss das Gerät zum Abkühlen für 20 Minuten ausgeschaltet werden.

Schneid- / Raspel-Einsätze

Schneideinsatz

Zum Erstellen dünner Gemüsescheiben von bspw. Gurken oder Kartoffeln.

Raspeleinsatz grob/ fein

Zum Raspeln von Gemüse, Obst, Käse und Nüssen.

Bedienung

- Den gewünschten Schneid-/ Raspeleinsatz auswählen und in den Multizerkleinerer-Aufsatz einsetzen.
- Den Sicherungsring fest auf den Aufsatz aufstecken und den festen Sitz kontrollieren.
- Die Abdeckung an der Vorderseite der Küchenmaschine abnehmen. Dazu in den Spalt an der Unterseite der Abdeckung greifen.
- Den Aufsatz auf das Gerät aufsetzen und gegen den Uhrzeigersinn

verriegeln. Der Einfüllstutzen muss nach oben zeigen.

- Eine Auffangschale unter den Sicherungsring stellen.
- Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Den Reglerknopf auf die gewünschte Drehzahlstufe zwischen 3 und 5 stellen.
- Die vorbereiteten Lebensmittel in den Einfüllstutzen geben und leicht herunterdrücken.
- Zum Nachschieben im Einfüllstutzen nur den Stopfer verwenden.

Nach dem Gebrauch

- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Aufsatz im Uhrzeigersinn entriegeln und abnehmen. Den Sicherungsring abnehmen und den Einsatz herausnehmen.
- Die Abdeckung wieder so aufsetzen, dass sich die Striche (– –) gegenüberstehen.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und den Motorstillstand abwarten.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Die Zubehörteile nach dem Gebrauch sofort mit warmem Wasser unter Zugabe von Spülmittel reinigen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteile“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

Multi-dicer attachment

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Structure

1. Plunger
2. Cutting insert
3. Coarse and fine grater inserts
4. Circlip
5. Filler neck

Safety instructions

- The attachment may only be used in conjunction with the KM 3896 food processor. Therefore, the safety instructions for KM 3896 also apply.
- **When the attachment is used, the mixing bowl with splash guard lid must also be attached, as the mixer also rotates.**
- **Warning!** The graters and cutters are very sharp. Risk of injury. Therefore,

proceed carefully when cleaning and changing these parts.

- Clean the accessories immediately after use with warm water with and detergent.
- For more information on cleaning, please refer to the *Cleaning and Care* section.
- Do not wear long necklaces, earrings, scarves, wide sleeves or long open hair when operating the appliance.
- Never touch the output area of the attachment.
- Always use only the plunger to push in the filler neck. Never push in with your hand or other objects.
- Never touch moving parts of the appliance, risk of injury!
- **The appliance must be switched off and**

mains power must be disconnected before mounting, changing, removing accessories or cleaning the appliance.

Wait for the motor to come to a complete standstill after switching off.

- The appliance must only be operated with the original accessories provided with it and for the purpose described.
- Inspect the grating and cutting inserts for damage before each use. Do not use a defective insert.

Before using for the first time

Clean the attachment before using it for the first time, as described in *Cleaning and Care*.

Short operation

This appliance is designed with a short operating time (10 mins), i.e. you can use it for a maximum of 10 minutes in one go. Then the unit needs to be switched off for 20 minutes to cool down.

Cutting / grating inserts

Cutting insert

For creating thin vegetable slices of cucumbers or potatoes, for example.

Grating insert coarse/ fine

For grating vegetables, fruit, cheese and nuts.

Operation

- Select the desired cutting/grating insert and insert it into the multi-dicer attachment.
- Push the locking ring firmly onto the attachment and check that it is firmly seated.
- Remove the cover on the front of the food processor. To do this, reach into the gap at the bottom of the cover.
- Place the attachment on the appliance and lock it counter-clockwise. The filler neck must point upwards.
- Place a tray under the locking ring.
- Insert the power plug into a wall socket.
- Set the control knob to the desired speed level between 3 and 5.
- Place the prepared food in the filler neck and press down lightly.
- Use only the plunger to refill the filler neck.

After use

- After use, switch off the appliance and disconnect from mains power.
- Unlock the attachment clockwise and remove it. Remove the locking ring and take out the insert.
- Replace the cover in such way that the lines (–) are opposite each other.

Cleaning and Care

- Before cleaning, switch off the appliance, disconnect from mains power and wait for the motor to come to a complete standstill.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
- Clean the accessories immediately after use with warm water with and detergent. Do not clean in a dishwasher.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse. This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Accessoire hachoir

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Composition

1. Poussoir
2. Accessoire éminceur
3. Accessoire râpe, grossière et fine
4. Bague de verrouillage
5. Goulotte

Consignes de sécurité

- L'accessoire ne peut être utilisé qu'avec le robot de cuisine KM 3896. Les consignes de sécurité pour le KM 3896 s'appliquent donc également.
- **Si vous utilisez l'accessoire, le bol mélangeur avec le couvercle anti-éclaboussures doit également être monté, car le mélangeur tourne**

aussi.

- **Avertissement !** Les râpes et l'éminceur sont très tranchants. Risque de blessures ! Soyez donc prudent lorsque vous nettoyez et remplacez ces accessoires.
- Immédiatement après leur utilisation, nettoyez les accessoires à l'eau chaude savonneuse.
- Pour plus d'informations sur le nettoyage, consultez la section « *Nettoyage et entretien* ».
- Ne portez jamais de chaînes longues, de boucles d'oreilles, d'écharpes, de manches amples ou les cheveux longs détachés lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne mettez jamais vos mains à proximité de l'orifice de sortie des

- accessoires tranchants.
- Utilisez toujours le poussoir pour remplir d'aliments la goulotte. N'utilisez jamais les mains ou d'autres objets à cette fin.
 - Ne touchez jamais les pièces en mouvement. Risque de blessures !
 - **Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale, avant de monter, de changer et de retirer des accessoires, ou de nettoyer l'appareil.** Attendez que le moteur cesse de tourner après la mise hors tension.
 - L'appareil doit être utilisé uniquement avec les accessoires d'origine fournis et aux fins spécifiées.

- Avant chaque utilisation, inspectez les accessoires râpe et éminceur pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais un accessoire endommagé.

Avant la première utilisation

Nettoyez l'accessoire avant la première utilisation, tel que décrit dans la section *Entretien et nettoyage*.

Brefs intervalles de fonctionnement

L'appareil est destiné à fonctionner exclusivement durant de brefs intervalles et ne devrait par conséquent pas être utilisé au-delà de 10 minutes d'affilée. L'appareil doit ensuite être éteint pendant 20 minutes pour le laisser refroidir.

Accessoires éminceur/râpe

Accessoire éminceur

Pour obtenir de fines rondelles de légumes, par exemple des concombres ou des carottes.

Accessoire râpe grossière/fine

Pour râper des légumes, des fruits, du fromage et des noix.

Utilisation

- Sélectionnez l'accessoire éminceur/râpe de votre choix puis placez-le dans le hachoir.
- Placez bien la bague de verrouillage sur l'accessoire et assurez-vous qu'elle est bien ajustée.
- Retirez le couvercle situé à l'avant du robot de cuisine. Pour ce faire, insérez vos doigts dans l'espace situé au bas du couvercle.
- Montez l'accessoire sur l'appareil et vissez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La goulotte doit être en position verticale.
- Placez un récipient adapté sous la bague de verrouillage.
- Branchez la fiche sur le secteur.
- Positionnez le sélecteur rotatif sur la vitesse souhaitée, entre 3 et 5.
- Placez les aliments préparés dans la goulotte et appuyez légèrement.
- Utilisez toujours le poussoir pour alimenter la goulotte.

Après l'utilisation

- Après l'utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale.
- Dévissez l'accessoire en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le. Dévissez la bague de verrouillage et retirez l'accessoire.
- Remplacez le couvercle de manière à ce que les traits (- -) coïncident.

Nettoyage et entretien

- Avant de procéder au nettoyage, éteignez toujours l'appareil, débranchez la fiche de la prise murale et attendez que le moteur cesse de tourner complètement.
- N'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif.
- Immédiatement après leur utilisation, nettoyez les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Ne pas passer au lave-vaisselle.

Astuce !

La trémie à saucisse, les disques à perforations, le disque de remplissage et le hachoir peuvent être rangés dans le poussoir pour libérer de l'espace.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi.

Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes.

Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat.

Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Multihakker-opzetstuk

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Ontwerp

1. Stamper
2. Snijdzetstuk
3. Raspinzetstukken grof en fijn
4. Borgring
5. Vulopeningen

Veiligheidsinstructies

- Het opzetstuk mag enkel in combinatie met de keukenmachine KM 3896 worden gebruikt. Bijgevolg gelden ook de veiligheidsaanwijzingen voor de KM 3896.
- **Als het opzetstuk gebruikt wordt, moeten ook de roerschotel met spatdeksel en het spatdeksel gemonteerd zijn, omdat**

het roermechanisme meedraait.

- **Waarschuwing!** De raspens en de messen zijn zeer scherp. Er is gevaar voor letsels. Wees bijgevolg bij het reinigen en het verwisselen van deze onderdelen voorzichtig.
- De accessoires meteen na gebruik met warm water waaraan afwasmiddel werd toegevoegd reinigen.
- U kunt gedetailleerde informatie over schoonmaken vinden in het hoofdstuk *Reiniging en onderhoud*.
- Draag geen lange kettingen, oorkettingen, sjaals, wijde mouwen of lang los haar als u het apparaat gebruikt.
- Grijp nooit in het afvoerdeel van het opzetstuk.
- Gebruik in de vulopeningen

steeds de stamper. Gebruik daarvoor nooit de hand of andere voorwerpen.

- Raak in geen geval de bewegende onderdelen van het apparaat aan, gevaar voor kwetsuren!
- **Het apparaat moet uitgeschakeld zijn en de netstekker uit het stopcontact getrokken, voor accessoires gemonteerd, verwisseld, of verwijderd worden, of voor het apparaat wordt gereinigd. Wacht na het uitschakelen tot de motor stil staat.**
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de originele meegeleverde accessoires en voor het beschreven doel.
- Onderzoek de rasp- en snijdonderdelen voor elk gebruik op schade. Een

defect onderdeel mag niet gebruikt worden.

Vóór het eerste gebruik

Het opzetstuk voor de eerste ingebruikname reinigen, zoals beschreven onder *Reiniging en onderhoud*.

Gebruik gedurende korte duur

Het apparaat is ontworpen voor kortstondig gebruik (korte duur 10 min.), d.w.z. u kunt het maximaal 10 minuten gebruiken. Daarna moet het apparaat 20 minuten uitgeschakeld worden om af te koelen.

Snijd- en raspinzetstukken

Snijdzetstuk

Voor het maken van dunne schijfjes groenten zoals bijv. augurken of aardappelen.

Raspinzetstuk grof/fijn

Voor het raspen van groenten, fruit, kaas en noten.

Bediening

- Het gewenste snijd-/raspinzetstuk kiezen, en in het multihakker-opzetstuk plaatsen.
- De borgring vast op het opzetstuk steken en controleren of hij vast zit.
- De afdekking op de voorzijde van de keukenmachine afnemen. Daartoe in de opening aan de onderzijde van de afdekking grijpen.
- Het opzetstuk op het apparaat plaatsen, en vergrendelen tegen de wijzers van de klok in. De toevoer moet naar boven wijzen.

- Een opvangschotel onder de borgring plaatsen.
- Steek de stekker in een stopcontact.
- Zet de regelknop op het gewenste toerental tussen 3 en 5.
- Breng de voorbereide levensmiddelen in de vulopening, en druk ze licht naar beneden.
- Gebruik in de vulopeningen alleen de stamper.

Na het gebruik.

- Na gebruik het apparaat uitschakelen, en de netstekker uit het stopcontact trekken.
- Het opzetstuk in uurwerkwijzerzin ontgrendelen en afnemen. De borgring afnemen en het inzetstuk uitnemen.
- De afdekking zodanig terugplaatsen, dat de beide streepjes (- -) tegenover elkaar staan.

Reiniging en onderhoud

- Voor elke reiniging het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen, en wachten tot de motor stil staat.
- Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- De accessoires meteen na gebruik met warm water waaraan afwasmiddel werd toegevoegd reinigen. Niet in de vaatwasmachine reinigen.

Afval weggoaien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Accesorio picadora multifunción

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Estructura

1. Pulsador
2. Accesorio para cortar
3. Accesorios para el rallado grueso y fino
4. nillo de seguridad
5. Canal de llenado

Indicaciones de seguridad

- Este accesorio solo se puede usar con el robot de cocina KM 3896. También se tendrán en cuenta las indicaciones de seguridad de KM 3896.
- **Cuando se use el accesorio, se tiene que montar con el cuenco para mezclar con la tapa protectora contra salpicaduras, de modo**

que el agitador gire.

- **¡Advertencia!** Tanto los ralladores como las cuchillas son muy afilados. Hay riesgo de sufrir lesiones. Por lo tanto, tenga cuidado al llevar a cabo la limpieza y el cambio de estas partes.
- Limpie de inmediato los accesorios después de usarlos con agua caliente y detergente lavavajillas.
- Para más información sobre la limpieza, consulte el apartado «*Limpieza y cuidado*».
- Cuando use el aparato no lleve collares, bufandas y pendientes largos, mangas anchas o el cabello suelto.
- Nunca coja los accesorios por la zona de salida.
- Para deslizar los alimentos a través del canal de llenado, use siempre el

pulsador. No lo haga nunca con las manos ni con otros objetos.

- No toque ninguna parte del aparato que esté en marcha. ¡Riesgo de lesiones!
- **El aparato se tiene que apagar y desenchufar antes de montar, cambiar o quitar el accesorio o al limpiar el aparato. Después de apagar el aparato, espere a que el motor se haya parado.**
- El aparato solo puede utilizarse con los accesorios originales suministrados y para la finalidad descrita.
- Compruebe antes de cada uso que los accesorios de rallado ni de corte estén defectuosos. Un accesorio dañado no se puede usar.

Antes de la primera puesta en marcha

Limpie el accesorio antes del primer uso como se indica en el apartado *limpieza y mantenimiento*.

Uso de corta duración

El dispositivo está diseñado para un funcionamiento de corta duración (10 min), es decir, puede utilizarse durante un máximo de 10 minutos. A continuación, el dispositivo deberá apagarse durante 20 minutos para que se enfríe.

Accesorios de cuchillas y de rallado

Accesorio de cuchillas

Para cortar la verdura en rodajas más finas, como por ejemplo de los pepinos y de las patatas.

Accesorios para el rallado grueso y fino

Para rallar verdura, fruta, queso y frutos secos.

Modo de empleo

- Elija el accesorio de cuchilla y de rallado deseado y colóquelo en el elemento de la picadora multifunción.
- Coloque el anillo de seguridad en el accesorio y compruebe que quede bien fijo.
- Retire la tapa de la parte delantera del robot de cocina. Para ello agarre la ranura de la parte inferior de la tapa.
- Coloque el accesorio en el aparato y bloquéelo en el sentido contrario a las agujas del reloj. El canal de llenado tiene que estar orientado hacia arriba.
- Coloque un envase recolector debajo del anillo de seguridad.

- Enchufe la clavija en una toma apropiada.
- Posicione el botón regulador en el nivel deseado entre el 3 y el 5.
- Introduzca los alimentos preparados en el canal de llenado y presiónelo ligeramente hacia abajo.
- Para deslizar los alimentos a través del canal de llenado, use el pulsador.

Después del uso

- Después de usarlo, apague el aparato y desenchúfelo.
- Desbloquee el accesorio en el sentido de las agujas del reloj y retírelo. Quite el anillo de seguridad y retire el accesorio.
- Coloque otra vez la tapa de modo que las rayas estén (– –) una en frente de la otra.

Limpieza y cuidado

- Antes de llevar a cabo la limpieza, apague, desenchufe el aparato y espere hasta que el motor se haya parado por completo.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- Limpie de inmediato los accesorios después de usarlos con agua caliente y detergente lavavajillas. No puede lavarse en el lavavajillas.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Accessorio multitritatore

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Descrizione

1. Spintore
2. Inserto da taglio
3. Inserti grattugia, grossolani e fini
4. nello di sicurezza
5. Bocchettone di riempimento

Avvertenze di sicurezza

- L'accessorio può essere utilizzato solo in combinazione con il robot da cucina KM 3896. Valgono quindi anche le indicazioni di sicurezza per KM 3896.
 - **Se si utilizza l'accessorio, è necessario montare anche il boccale con coperchio di protezione dagli schizzi, poiché**
- l'agitatore girerà con esso.**
- **Avvertenza!** Le grattuge e le lame sono molto affilate. C'è il rischio di lesioni. Prestare attenzione durante la pulizia o la sostituzione di queste parti.
 - Pulire gli accessori subito dopo l'uso con acqua tiepida con aggiunta di detersivo.
 - Per maggiori informazioni sulla pulizia, vedere la sezione "*Pulizia e cura*".
 - Non indossare collane lunghe, orecchini, sciarpe, maniche larghe o capelli lunghi sciolti quando il dispositivo è in uso.
 - Non raggiungere mai l'area di uscita dell'accessorio.
 - Utilizzare sempre lo spintore per inserire il bocchettone di riempimento. Non spingere

mai con la mano o altri oggetti.

- Non toccare mai le parti mobili del dispositivo, pericolo di lesioni!
- **Il dispositivo deve essere spento e la spina di alimentazione scollegata prima che gli accessori vengano installati, cambiati, rimossi o il dispositivo pulito. Attendere l'arresto del motore dopo lo spegnimento.**
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con gli accessori originali in dotazione e per lo scopo descritto.
- Ispezionare gli inserti grattugia e di taglio per verificare che non siano danneggiati prima di ogni utilizzo. Un inserto difettoso non deve essere utilizzato.

Prima della prima messa in servizio

Prima di utilizzare l'accessorio per la prima volta, pulirlo come descritto in *Pulizia e cura*.

Funzionamento per brevi periodi

Il dispositivo è progettato per un funzionamento per brevi periodi (KB 10 min.), ovvero è possibile utilizzarlo per un massimo di 10 minuti. Quindi il dispositivo deve essere spento per 20 minuti per raffreddarsi.

Inserti grattugia/di taglio

Inserto da taglio

Per fare fette sottili di verdure, ad esempio cetrioli o patate.

Inserto per grattugia grossolano/fine

Per grattugiare verdure, frutta, formaggio e noci.

Utilizzo

- Selezionare l'inserto di taglio/grattugia desiderato e inserirlo nell'accessorio multitrituratore.
- Fissare saldamente l'anello di bloccaggio all'attacco e verificare che sia saldamente in posizione.
- Rimuovere il coperchio sulla parte anteriore del robot da cucina. Per fare ciò, infilare le mani nella fessura sul lato inferiore del coperchio.
- Posizionare l'attacco sul dispositivo e bloccarlo in senso antiorario. Il bocchettone di riempimento deve essere rivolto verso l'alto.
- Posizionare un vassoio antigoccia sotto l'anello di bloccaggio.

- Inserire la spina di alimentazione in una presa.
- Ruotare la manopola di controllo sul livello di velocità desiderato tra 3 e 5.
- Mettere il cibo preparato nel bocchettone di riempimento e premere delicatamente.
- Utilizzare solo lo spintore per spingere attraverso il bocchettone di riempimento.

Dopo l'uso

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.
- Sbloccare l'accessorio ruotandolo in senso orario ed estrarlo. Rimuovere l'anello di bloccaggio ed estrarre l'inserto.
- Rimettere il coperchio in modo che le linee (-) siano una di fronte all'altra.

Pulizia e cura

- Prima di procedere alla pulizia, spegnete sempre l'apparecchio, disinserite la spina dalla presa di corrente a muro e aspettate che il motorino sia completamente fermo.
- Non utilizzate prodotti detergenti abrasivi o concentrati.
- Pulire gli accessori subito dopo l'uso con acqua tiepida con aggiunta di detersivo. Non lavare in lavastoviglie.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Multikværnværktøj

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

Oversigt

1. Stopper
2. Skæreindsats
3. Grov og fin rive-/snitteindsats
4. Sikringsring
5. Påfyldningshals

Sikkerhedsinstruktioner

- Værktøjet må kun anvendes med køkkenmaskine KM 3896. Desuden gælder følgende sikkerhedsanvisning for KM 3896.
- **Når værktøjet anvendes, skal røreskålen med stænklåg være påsat, da røreværket drejer med.**
- **Advarsel!** Rive- og skæreskiverne er meget skarpe. Risiko for personskade. Vær derfor forsigtig ved rengøring og udskiftning af tilbehør.
- Vask tilbehørsdele i varmt vand med opvaskemiddel straks efter brugen.
- Mere information om rengøringen findes i afsnittet '*Rengøring og pleje*'.
- Bær ikke lange kæder, øreringe, sjaler, vide ærmer eller langt, løsthængende hår, når apparatet benyttes.
- Tag aldrig fat i skivernes arbejdsområder.
- Brug altid skubberen ved nedstopning i påfyldningshalsen. Skub aldrig med hånden eller med andre genstande.
- Rør aldrig ved apparatdele i bevægelse, risiko for personskade!
- **Apparatet skal slukkes og kobles fra lysnettet, før tilbehør påsættes,**

udskiftes eller fjernes samt inden rengøring. Vent, til motoren er helt stoppet, når apparatet slukkes.

- Enheden må kun anvendes med det medfølgende, originale tilbehør og kun til det beskrevne formål.
- Kontrollér rive-/skæreindsatserne for skader før hver brug. En defekt indsats må ikke benyttes.

Før den første brug

Vask værktøjet som beskrevet i afsnittet *Rengøring og pleje* inden første ibrugtagning.

Kortvarig drift

Apparatet er beregnet til kortvarig drift (KB 10 min.), dvs. du bør højst benytte det i 10 minutter ad gangen. Herefter skal apparatet slukkes og køle af i 20 minutter.

Skære-/riveindsatser

Skæreindsats

Til fremstilling af tynde grøntsagsskiver af fx agurk eller kartoffel.

Riveindsats grov/fin

Til rivning af grøntsager, frugt, ost og nødder.

Betjening

- Vælg den ønskede skære-/riveindsats, og sæt den på multikværnværktøjet.
- Sæt sikringsringen fast på værktøjet, og kontrollér, at den sidder fast.
- Fjern dækslet på forsiden af køkkenmaskinen. Tag fat i hullet på undersiden af dækslet for at gøre dette.
- Sæt værktøjet på apparatet, og lås det fast ved at dreje mod uret. Påfyldningshalsen skal vende opad.
- Stil en modtageskål under sikringsringen.
- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Stil drejekontakten på den ønskede indstilling mellem 3 og 5.
- Kom de forberedte madvarer i påfyldningshalsen, og tryk dem let ned.
- Til nedtrykning i påfyldningshalsen skal du altid udelukkende anvende stopperen.

Efter brugen

- Efter brugen skal apparatet slukkes, og stikket tages ud af stikkontakten.
- Drej værktøjet med uret for at låse det op, og tag det af. Tag sikringsringen af, og tag indsatsen ud.
- Sæt dækslet på igen, således at stregerne (– –) står overfor hinanden.

Rengøring og pleje

- Sluk altid apparatet, tag stikket ud af stikkontakten og vent, til motoren er stoppet, inden rengøring.
- Brug ikke skræppe og slibende rengøringsmidler.
- Vask tilbehørsdele i varmt vand med opvaskemiddel straks efter brugen. Må ikke rengøres i opvaskemaskine.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skrøbelige dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Multitillbehör för skärning

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Konstruktion

1. Stöt
2. Insats för skärning
3. Insatser för grov och fin rivning
4. Spårring
5. Påfyllningsmunstycke

Säkerhetsinstruktioner

- Tillbehöret får endast användas tillsammans med matberedaren KM 3896. Därför, gäller även säkerhetsinstruktionerna för KM 3896.
 - **När tillbehöret används, måste mixerskålen med stänkskyddslocket också vara monterat, då mixern också snurrar.**
 - **Varning!** Rivjärnen och skärbladen är väldigt vassa. Risk för skada.
- Var därför försiktig vid rengöring och byte av dessa delar.
- Rengör tillbehören omedelbart efter användningen med varmt vatten och diskmedel.
 - För mer information om rengöring, se avsnittet om *Rengöring och skötsel*.
 - Bär inte långa halsband, örhängen, halsdukar eller vida ärmar och ha inte långt fritt hängande hår när du använder apparaten.
 - Vidrör aldrig apparatens utmatningsområde.
 - Använd alltid stöten för att trycka på i påfyllningens mynning. Tryck aldrig med händerna eller andra föremål.
 - Vidrör aldrig apparatens rörliga delar, risk för skada!
 - **Apparaten måste slås av och strömmen kopplas**

ur före montering, ändring, avlägsnade av tillbehör och rengöring av apparaten. Vänta på att motorn har stannat helt efter att du har slagit av den.

- Apparaten får endast användas med de medföljande originaltillbehören och för det ändamål som beskrivits.
- Kontrollera att insatserna för skärning och rivning inte har några skador innan du använder dem. Använd inte en trasig insats.

Före den första användningen

Rengör tillbehöret innan du använder det för första gången, enligt beskrivningen i *Rengöring och skötsel*.

Kort drifttid

Apparaten är utformad för kort drifttid (10 min.), dvs. du kan använda den maximalt 10 minuter åt gången. Sedan måste apparaten slås av i 20 minuter för att svalna.

Insatser för skärning/rivning

Insats för skärning

För att skapa tunna skivor av exempelvis gurka och potatis.

Insats för rivning grov/fin

För rivning av grönsaker, frukt, ost och nötter.

Användning

- Välj önskad insats för skärning/rivning och sätt i den i tillbehöret för tärning.
- Tryck fast låsringen på tillbehöret och kontrollera att den sitter fast ordentligt.
- Avlägsna luckan på matberedarens framsida. Ta tag i mellanrummet under luckan för att göra detta.
- Placera tillbehöret på apparaten och vrid det moturs för att låsa det. Påfyllningsmunstycket måste vara riktat uppåt.
- Placera en bricka under låsringen.
- Sätt i elkontakten i eluttaget.
- Ställ in kontrollvredet på önskad hastighetsnivå mellan 3 och 5.
- Placera det förberedda livsmedlet i fyllningsmunstycket och tryck lätt nedåt.
- Använd endast stöten för att fylla på i påfyllningens mynning.

Efter användning

- Slå av apparaten och dra ur strömladdan efter användning.
- Lås upp tillbehöret medurs och avlägsna det. Avlägsna låsringen och ta ut insatsen.
- Sätt tillbaka locket på ett sådant sätt att linjerna (– –) är på motsatt sida av varandra.

Rengöring och skötsel

- Slå av apparaten, koppla ur strömsladden och vänta på att motorn har stannat helt, innan du rengör den.
- Grova eller slipande rengöringsmedel får inte användas.
- Rengör tillbehören omedelbart efter användningen med varmt vatten och diskmedel. Får inte diskas i diskmaskin.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH,
Tyskland.

Monitoimisilppuri

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Kokoonpano

1. Työnnin
2. Teräosa
3. Karkea ja hieno raastinosa
4. Lukitusrengas
5. Täyttöputki

Turvallisuusohjeet

- Lisäosaa saa käyttää vain yhdessä KM 3896 -keittiökoneen kanssa. Sen vuoksi on noudatettava myös KM 3896:n turvallisuusohjeita.
- **Kun lisäosaa käytetään, on myös sekoitusastian ja roiskesuojakannen oltava asennettuna. Sekoitin pyörii tässä astiassa.**
- **Varoitus!** Raastimet ja terät ovat erittäin teräviä.

Huomioi vammautumisen vaara. Näiden osien puhdistamisessa ja vaihtamisessa on sen vuoksi toimittava varovaisesti.

- Puhdista lisävarusteosat heti käytön jälkeen lämpimällä vedellä ja pesuaineella.
- Katso tarkemmat puhdistusohjeet kappaleesta ”*Puhdistus ja hoito*”.
- Kun käytät laitetta, älä käytä pitkiä ketjuja, korvarenkaita, huiveja, leveähihaisia paitoja tai pitkiä leveälahkeisia housuja. Pitkät hiukset on sidottava.
- Älä koskaan laita käsiäsi osan poistoalueelle.
- Kun työnnät elintarviketta täyttöputkeen, käytä aina työnnintä. Älä koskaan

työnnä kädellä tai muulla esineellä kuin työntimellä.

- Älä missään tapauksessa koske liikkuviin laitteen osiin - vammautumisen vaara!
- **Laite on kytkettävä pois päältä ja virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kuin lisävarusteita asennetaan, vaihdetaan, poistetaan tai ennen kuin laite puhdistetaan.** Odota pois kytkemisen jälkeen, että moottori pysähtyy.
- Laitetta saa käyttää vain alkuperäisten lisävarusteiden kanssa ja vain laitteelle määritettyyn käyttötarkoitukseen.
- Tarkasta raastin- ja teräosat vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Viallista osaa ei saa käyttää.

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

Puhdista lisäosa ennen ensimmäistä käyttöönottoa kohdassa *Puhdistus ja hoito* kuvatulla tavalla.

Lyhytaikainen käyttö

Laite on suunniteltu lyhytaikaiseen käyttöön (KB 10 min), ts. sitä voidaan käyttää enintään 10 minuuttia kerrallaan. Tämän jälkeen moottorin on annettava jäähtyä 20 minuutin ajan.

Terä- / raastinosat

Teräosa

Ohuiden vihannesviipaleiden tekemiseen kurkusta tai perunasta.

Karkea/hieno raastinosa

Vihannesten, hedelmien, juuston ja pähkinöiden raastamiseen.

Käyttö

- Valitse haluamasi terä-/raastinosa ja aseta se monitoimisilppuriin.
- Liitä lukitusrenkas tukevasti lisäosaan ja tarkasta sen luja kiinnitys.
- Ota keittiökoneen etupuolella oleva suojuus pois. Tartu tätä varten suojuksen alapuolella olevaan rakoon.
- Aseta lisäosa laitteen päälle ja lukitse se paikalleen kiertämällä sitä vastapäivään. Täyttöputken on osoitettava ylöspäin.
- Aseta keräysastia lukitusrenkaan alle.
- Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- Aseta säätönappi haluttua kierroslukutasoa vastaavaan asentoon välillä 3–5.
- Lisää valmisteltua elintarviketta täyttöputken ja paina kevyesti alaspäin.

- Kun työnnät elintarviketta täyttöputkeen, käytä apuna vain työnnintä.

Käytön jälkeen

- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta käytön jälkeen.
- Avaa lisäosa kiertämällä myötöpäivään ja ota pois.
- Aseta suojus takaisin paikalleen siten, että viivat (– –) ovat vastakkain.

Puhdistus ja hoito

- Kytke laite pois päältä, vedä virtapistoke irti pistorasiasta ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin alat puhdistaa laitetta.
- Avaa lisäosa kiertämällä myötöpäivään ja ota pois. Ota lukitusrenkas pois ja ota tuote ulos.
- Puhdista lisävarusteosat heti käytön jälkeen lämpimällä vedellä ja pesuaineella. Älä pese astianpesukoneessa.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:

AV-Komponentti Oy

(Puh) 09-8678020

info@avkomponentti.fi

www.avkomponentti.fi

Acessório multi triturador

Caro Cliente,

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções seguintes e guarde este manual para consulta futura. O aparelho só deve ser utilizado por pessoas familiarizadas com estas instruções.

Estrutura

1. Bico para empurrar
2. Inserção de corte
3. Acessório para raspagem grossa e fina
4. nel de retenção
5. Gargalo de enchimento

Instruções de segurança

- O acessório apenas deve ser utilizado em conjunto com o processador de alimentos KM 3896. Por conseguinte, as instruções de segurança para o KM 3896 também se aplicam.
- **Se o acessório for utilizado, o recipiente misturador com tampa de proteção contra salpicos também deve ser montado, uma vez que o misturador roda com ele.**
- **Aviso!** Os raladores e lâminas são muito afiados. Existe o risco de ferimentos. Portanto, tenha cuidado ao limpar e trocar estas peças.
- Limpar os acessórios imediatamente após a utilização com água morna e detergente.
- Informações mais detalhadas sobre a limpeza podem ser encontradas na secção “*Limpeza e cuidados*”.
- Não usar colares longos, brincos, cachecóis, mangas largas ou cabelo comprido solto ao usar a unidade.
- Nunca tocar na área de saída do acessório.
- Utilizar sempre apenas o bico para empurrar para o gargalo de enchimento. Nunca empurrar com a

mão nem com outros objetos.

- Nunca tocar nas peças móveis do aparelho, risco de ferimentos!
- **O aparelho deve ser desligado e a ficha da rede deve ser desligada antes de montar, trocar ou remover acessórios ou limpar o aparelho. Esperar pela paragem do motor após desligar.**
- O dispositivo só pode ser operado com os acessórios originais fornecidos e para os fins descritos.
- Verificar se existem danos nos acessórios de raspagem e corte antes de cada utilização. Um acessório defeituoso não deve ser utilizado.

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o acessório pela primeira vez, limpe-o conforme descrito em *Limpeza e manutenção*.

Serviço de curta duração

O aparelho está concebido para um serviço de curta duração (KB 10 Min.), ou seja, pode ser utilizado por um período de tempo máximo de 10 minutos. Em seguida, o aparelho deve ser desligado para arrefecer durante 20 minutos.

Inserções de corte / raspagem

Inserção de corte

Para cortar fatias finas de vegetais como, por exemplo, pepinos ou batatas.

Acessório para raspagem grossa e fina

Para ralar legumes, fruta, queijo e frutos secos.

Utilização

- Selecionar o acessório picador/ prensador pretendido e inseri-lo no acessório multi triturador.
- Empurrar o anel de retenção firmemente sobre o acessório e verificar se está bem assente.
- Retirar a tampa na parte da frente do processador de alimentos. Para o fazer, estender a mão na abertura na parte de baixo da tampa.
- Colocar o acessório na unidade e fechá-lo na posição correta, rodando-o para a esquerda. O gargalo de enchimento deve apontar para cima.
- Colocar uma taça de recolha debaixo do anel de retenção.

- Introduzir a ficha de alimentação na tomada elétrica.
- Ajustar o botão de controlo para o nível de velocidade pretendido, entre 3 e 5.
- Colocar os alimentos preparados no gargalo de enchimento e pressionar ligeiramente para baixo.
- Utilizar apenas o bico para empurrar para o gargalo de enchimento.

Após a utilização

- Após a utilização, desligar o aparelho e desligar a ficha da tomada.
- Desbloquear o acessório rodando para a direita e removê-lo. Retirar o anel de retenção e retirar o acessório.
- Colocar novamente a cobertura de modo a que as linhas (- -) fiquem voltadas uma para a outra.

Limpeza e manutenção

- Antes de limpar, desligar sempre o aparelho, desligando-o da corrente e aguardando que o motor pare.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos e abrasivos.
- Limpar os acessórios imediatamente após a utilização com água morna e detergente. Não lavar na máquina de lavar louça.

Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Garantia

Nas seguintes condições, os direitos de garantia obrigatórios perante o vendedor e eventuais garantias permanecem intactos. Caso necessite de usufruir da sua garantia, contacte o comerciante diretamente. Além disso, a SEVERIN concede uma garantia de 2 anos com efeito a partir da data da compra do produto. Neste período, resolveremos qualquer defeito de fabrico ou de material que prejudique significativamente o funcionamento do aparelho. Quaisquer outras reivindicações serão rejeitadas. Excluídos da garantia estão: Danos causados devido à não observância das instruções de uso, manuseio inadequado ou desgaste normal, bem como peças facilmente quebráveis, como, por exemplo, vidro, plástico ou lâmpadas. A garantia expira em caso de intervenção de agências não autorizadas pela SEVERIN. Se for necessária uma reparação, entre em contacto com o nosso atendimento ao cliente por telefone ou por e-mail. Os detalhes de contacto estão anexados a este manual.

Przystawka do miksera wielofunkcyjnego

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Montaż

1. Popychacz
2. Wkładka rozdrabniająca
3. Wkładki do wiórkowania zgrubne i dokładne
4. Pierścień zabezpieczający
5. Przystawka do napełniania

Zasady bezpieczeństwa

- Nasadka może być używana wyłącznie w połączeniu z robotem kuchennym KM 3896. Dlatego obowiązują również wskazówki bezpieczeństwa dla KM 3896.
- **Jeśli używana jest nasadka, należy również zamontować miskę do mieszania z pokrywą**

chroniącą przed rozpryskami, ponieważ mieszadło obraca się wraz z nią.

- **Ostrzeżenie!** Wkładki do wiórkowania i noże są bardzo ostre. Istnieje ryzyko obrażeń. Dlatego należy zachować ostrożność podczas czyszczenia i wymiany tych części.
- Akcesoria należy czyścić natychmiast po użyciu ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Bardziej szczegółowe informacje na temat czyszczenia można znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Podczas korzystania z urządzenia nie należy nosić długich naszyjników, kolczyków, szalików, szerokich rękawów ani

- długich rozpuszczonych włosów.
- Nigdy nie dotykać obszaru wyjściowego nasadki.
 - Do wciskania materiału do przystawki do napełniania zawsze używać wyłącznie popychacza. Nigdy nie pchać ręką ani innymi przedmiotami.
 - Nie dotykać ruchomych części urządzenia – niebezpieczeństwo obrażeń!
 - **Urządzenie musi być wyłączone, a wtyczka sieciowa odłączona przed montażem, wymianą, usuwaniem akcesoriów lub czyszczeniem urządzenia. Po wyłączeniu silnika odczekać do jego zatrzymania.**
 - Urządzenie może być używane tylko z oryginalnymi dostarczonymi akcesoriami i zgodnie z opisanym przeznaczeniem.
 - Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wkładki do wiórkowania i wkładki rozdrabniające nie są uszkodzone. Nie wolno używać uszkodzonej wkładki.

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym uruchomieniem przystawki należy ją wyczyścić zgodnie z opisem w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.

Krótki tryb pracy

Urządzenie jest przeznaczone do krótkiego trybu pracy (TP 10 min.), tzn. można go używać maksymalnie przez 10 minut. Następnie urządzenie musi być wyłączone na 20 minut, aby ostygło.

Wkładki do rozdrabniania / wiórkowaniaWkładka do rozdrabniania

Do cięcia warzyw, np. ogórków lub ziemniaków, na cienkie plastry.

Wkładka do wiórkowania zgrubna/drobna

Do tarcia warzyw, owoców, sera i orzechów.

Obsługa

- Wybrać żądaną wkładkę do rozdrabniania / wiórkowania i włożyć ją do przystawki miksera wielofunkcyjnego.
- Pierścień zabezpieczający mocno nasunąć na przystawkę i sprawdzić, czy jest dobrze osadzony.
- Zdjąć pokrywę z przodu robota kuchennego. W tym celu należy sięgnąć do szczeliny w spodniej części pokrywy.
- Umieścić przystawkę na urządzeniu i zablokować ją, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Przystawka do napełniania musi być skierowana ku górze.
- Pod pierścieniem zabezpieczającym umieścić tackę zbierającą.
- Włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka elektrycznego.
- Ustawić pokrętkę na żądany poziom prędkości w zakresie od 3 do 5.
- Umieścić przygotowany produkt spożywczy w przystawce do napełniania lekko docisnąć.
- Do wciskania materiału do przystawki do napełniania używać wyłącznie popychacza.

Po użyciu

- Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Odblokować nasadkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zdjąć ją. Zdjąć pierścień zabezpieczający i wyjąć wkładkę.
- Założyć pokrywę w taki sposób, aby linie (– –) były skierowane do siebie.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci i poczekać, aż silnik się zatrzyma.
- Nie należy używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Akcesoria należy czyścić natychmiast po użyciu ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie myć w zmywarce.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu. W przypadku uzasadnionej reklamacji, Klient może zareklamować kupiony towar w sklepie w którym dokonał zakupu- uszkodzony artykuł zostanie wymieniony na pełnowartościowy, lub na życzenie Klienta Sprzedawca zwróci Nabywcy równowartość ceny artykułu. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane, lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki, filtry itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Εξάρτημα πολυκόφτη

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Δομή

1. Πιεστήρας
2. Εργαλείο κοπής
3. Τρίφτες χοντροί και λεπτοί
4. Δακτύλιος ασφάλισης
5. Στόμιο πλήρωσης

Υποδείξεις ασφαλείας

- Το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με την κουζινομηχανή KM 3896. Συνεπώς, ισχύουν οι υποδείξεις ασφαλείας του KM 3896.
- Όταν χρησιμοποιείται το εξάρτημα, πρέπει να είναι τοποθετημένη και η λεκάνη ανάδευσης με το προστατευτικό καπάκι, καθώς περιστρέφεται

ταυτόχρονα και ο αναδευτήρας.

- **Προειδοποίηση!** Οι τρίφτες και οι λεπίδες είναι έχουν πολύ κοφτερές αιχμές. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Συνεπώς, θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό και την αντικατάσταση αυτών των τμημάτων.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε αμέσως τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων.
- Πιο λεπτομερείς πληροφορίες για τον καθαρισμό θα βρείτε στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα».
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, μην φοράτε μακριές αλυσίδες, σκουλαρίκια, μαντήλες, ρούχα με φαρδιά μανίκια

- και μην έχετε λυτά τα μαλλιά σας.
- Μην αγγίζετε ποτέ το σημείο εξόδου του εξαρτήματος.
- Για να σπρώξετε το υλικό στο στόμιο πλήρωσης, χρησιμοποιείτε μόνο τον πιεστήρα. Μην σπρώχνετε ποτέ με το χέρι ή με άλλα αντικείμενα.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα τμήματα της συσκευής που βρίσκονται σε κίνηση. Κίνδυνος τραυματισμού!
- **Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυναρμολογημένη και το φιλτράκι να μην είναι στην πρίζα** όταν πρόκειται να συναρμολογήσετε, αντικαταστήσετε, αφαιρέσετε τα εξαρτήματα ή να την καθαρίσετε. Μετά την απενεργοποίηση περιμένετε να

ακίνητοποιηθεί πλήρως το μοτέρ.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παρεχόμενα αυθεντικά εξαρτήματα και μόνο για τους ενδεδειγμένους σκοπούς που περιγράφονται.
- Πριν από κάθε χρήση εξετάζετε τα εργαλεία τριψίματος και κοπής για ζημιές. Αν κάποιο εργαλείο είναι ελαττωματικό, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το εξάρτημα όπως περιγράφεται στην ενότητα *Καθαρισμός και Φροντίδα*.

Σύντομη λειτουργία

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για σύντομη λειτουργία (ΣΛ 10 min.), δηλαδή μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε για έως 10 λεπτά. Έπειτα, πρέπει να την απενεργοποιήσετε για 20 λεπτά, ώστε να κρυώσει.

Εργαλεία κοπής και τριψίματος

Εργαλείο κοπής

Για την παρασκευή λεπτών φετών λαχανικών, π.χ. αγγούρι ή καρότο.

Εργαλείο τριψίματος χοντρό/ λεπτό

Για το τρίψιμο λαχανικών, φρούτων, τυριών και ξηρών καρπών.

Λειτουργία

- Επιλέξτε το επιθυμητό εργαλείο κοπής/τριψίματος και τοποθετήστε το στο εξάρτημα πολυκόφτη.
- Σφίξτε καλά τον δακτύλιο ασφάλισης στο εξάρτημα και ελέγξτε αν είναι σωστά τοποθετημένος.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα στο μπροστινό τμήμα της κουζίνομηχανής. Για να το επιτύχετε, πιάστε τη σχισμή στο κάτω μέρος του καλύμματος.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα στη συσκευή και ασφαλίστε το περιστρέφοντας προς τα αριστερά. Το στόμιο πλήρωσης πρέπει να είναι στραμμένο προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε μια λεκάνη περισυλλογής κάτω από τον δακτύλιο ασφάλισης.
- Συνδέστε το φινς σε μια πρίζα.
- Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στην επιθυμητή βαθμίδα ταχύτητας μεταξύ 3 και 5.
- Προσθέστε τα τρόφιμα που έχετε προετοιμάσει στο στόμιο πλήρωσης και πιέστε ελαφρά προς τα κάτω.
- Για να σπρώξετε το υλικό στο στόμιο χρησιμοποιήστε μόνο τον πιεστήρα.

Μετά τη χρήση

- Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φινς από την πρίζα.
- Απασφαλίστε και αφαιρέστε το εξάρτημα περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά. Αφαιρέστε πρώτα τον δακτύλιο ασφάλισης και έπειτα το εργαλείο.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα, έτσι ώστε οι γραμμές (- -) να βρίσκονται μία απέναντι στην άλλη.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από κάθε καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε το φινς από την πρίζα και περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς το μοτέρ.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά και διαβρωτικά απορρυπαντικά.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε αμέσως τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Servicios post-venta
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsluhi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Röhre 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
E-Mail: service@severin.de

Kundendienst Ausland

Austria
Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH
Karolingerstraße 1
5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 251 300
Fax: +43 (0) 662 251 300-45
E-Mail: office@silva-schneider.at

Belgique/Belgie
BVBA Dancal Elektro
Industriepark 12A – Unit 4
B-8587 SPIERE
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49
E-Mail: info@dancal.be

Bolivia
TIENDAS TAKAI
Sucursal 1
C/León de la Barra No. 687.
Zona Gran Poder
Tel.: +591-2-2460700

Sucursal 2
C/13 de Calacoto No. 7916
Zona Sur
Tel.: +591-2-2790436

Bulgaria
AVEDA Lifestyle EOOD
ul. Angel Kanchev 1, et. 5
BG 1124
Sofia

Croatia
Koracell d.o.o.
Donje Svetice 40
10 000 Zagreb, Hrvatska
Tel.: +385 1 2383 755
Fax: +385 1 2383 766
E-Mail: info@koracell.hr

Czech Republic
BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
e-mail: servis@bvz.cz

Danmark
F&H of Scandinavia A/S
Gl. Skivevej 70
DK-8800 Viborg
Tel.: +45 8928 1300
Fax: +45 8928 1301
E-Mail: info@fh-as.dk

Estonia:
Renneri Kaubanduse OÜ
Tammisaare tee 134B
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 6 512 222
E-Mail: klienditeenindus@rener.ee

España
Severin Electrodomésticos España S.L.
C.C. 'Las Higueras'
Plaza Miguel de Cervantes s/n
45217 UGENA
Tel.: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
E-Mail: severin@severin.es
Web: http://www.severin.es

España – Islas Canarias
Comercial Alte S.L.
C/Subida al Mayorazgo, 14
38110 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: 922 20 58 00
Fax: 922 20 59 00
E-Mail: comalte@telefonica.net

Finland
AV-Komponentti Oy
Sinimäentie 8B (4th floor)
02630 Espoo
Tel.: +358 9 867 8020
Fax: +358 9 867 80250
Web: www.avkomponentti.fi

France
SEVERIN France Sarl
Service-Après-Vente
4, rue Denis Papin
67400 Illkirch-Graffenstaden
Tél.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09
E-Mail: sav-fr@severin.com
Web: www.severin.com/fr

Greece
BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.

Thessaloniki
Agias Anastasias & Laertou str.
57001 Pylaia
tel. 2310-954020

Athens
47, Agamemnonos str.
17675 Kallithea
tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη
Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου
57001 Πυλαία
τηλ. 2310-954020

Αθήνα
Αγαμέμνωνος 47
17675 Καλλιθέα
Τηλ. 210-9478773

Iceland

Heimilistækni ehf
Sudurlandsbraut 26
IS-108 Reykjavik Iceland
Tel.: +354 5691520

Ireland

Bluestone Sales & Distribution Ltd
26 Oaktree Business Park
Trim Co., Meath
Tel.: 046 94 83100
Fax: 046 94 83663
Web: www.bluestone.ie

Italia

ASSISTENZA POST-VENDITA
NUMERO VERDE 800224155
E-Mail: assistenza@severin.com

Indonesia

PT. Setai Modern Elektronik
Email: info@severin.co.id
Web.: www.severin.co.id

Jakarta

Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl.
Pinangsia Raya, Jakarta Barat
021 65911888 / 021 6592889

Medan

Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri
061 6620186 / 061 6625836

Surabaya

Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,
Blok DC No. 2
Telp : (031) 749 1012, (031) 749 1016

Banjarmasin

Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM
17.9 Gudang B 15, Gambut
0511 6730101

Tangerang

Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa
021 5902219-21

Cirebon

Jl. Dukuh Semar No. 61
023 1209470

Pontianak

Pergudangan Mega Bispak No A3
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01
0561 812 3701

Jordan

Terb for Trading
Dr.Waleed Maraqa commercial center,
Level 1
Khalda , Amman Zip code : 11953
Tel : +962 6 5346429
Fax : +962 6 5341706
Mob Jordan : +962 797426108

Kuwait

Mohammed Abdulrahman Al Bahar
Al Bahar Building P.O. Box 148
Safat 13002 Kuwait
Tel.: +965 4810855

Latvia

SIA GTCL BALTIC
Piedrujas iela 7
LV - Riga 1073
Tel.: +371 29119989
Fax: +371 67297769

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel.: +961 1 244200
Fax: +966 1 253535
E-Mail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Lithuania

UAB Topo Grupe
Savanoriu PR. 206A,
50193 Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 660 00200
E-Mail: uzsakymai@topocentras.lt

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d'Eau
3364 Leudelange
Tel.: +352 37 94 94 402
Fax: +352 37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St. Prvomajska BB
1000-Skopje
MACEDONIA
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország

Dora-Land Kft.
2161 Csomád Szent István utca 13.
Tel.: (+36)70-884-9477
E-mail: sales@doraland.hu

Malta

Crosscraft Co Ltd
Valletta Road
Paola. PLA1511
Malta
Tel: +356 21805805
+356 79498432
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

Maroc

BS Cast
19, Allée des Villas Ain Sebaa
20250 Casablanca
Fax: +212 5 22 24 40 34
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

Nederland

Severin Nederland B.V.
Witteweg 60
1431 GZ Aalsmeer
Tel.: +31 297-347054
E-Mail: info.nl@severin.com

Norway

F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel.: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
E-Mail: info@fh-as.no

Oman

A.A.K & Partners L.L.C.
P.O Box-1650, Muttrah
Postal Code - 114
Sultanate of Oman
Tel.: +968 24834470
Fax.: +968 24835186
E-Mail: aakpllc@gmail.com

Peru

SEVERIN PERU / Comercial Rebeca S.R.L
208 Circunvalación del Golf Avenue
Office 301-A Los Inkas Prime Tower II
Santiago de Surco , Lima - Peru
Tel.: 0051 1 2729370
E-mail: severinperu@gmail.com

Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business
Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
E-Mail: severinconsumercare@colombophils.com.ph

Polska

Severin Polska Sp.z o.o.
E-Mail: reklamacje@severin.pl

Portugal

Imporadio lda
Rua Dom Marcos da Cruz, 1281
4455-482 Perafita
Matosinhos
Tel.: +351 229 966 738 / 739 / 740
Fax: +351 229 966 741
E-mail: imporadio@imporadio.com

Singapore

Beste (S) Pte. Ltd.
Tagore Building
6 Tagore Drive, #03-04
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
Web: www.bestecom.sg
E-Mail: info@bestecom.sg

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 542 1927
Fax: +386 1 542 1926

Slovak Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu miru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
E-mail: servis@bvz.cz

South Africa

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.
3rd Floor, Grove Exchange
Grove Avenue
Claremont
South Africa
7708
Tel: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
Web: <http://www.alcdashley.co.za>
Mail: service@alcdashley.co.za

Svenska

El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

Switzerland

SPC Electronics AG
Mövenstrasse 12
CH - 9015 St. Gallen
Tel.: +41 71 227 99 99
E-Mail: service@spcag.ch
www.spc.ch

Thailand

Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +662 254 81 008
E-Mail: askverasu@verasu.com

Tunisie

GEI
54, rue du Mercure
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS
TUNISIE

Ukrayina

Service for Modern Electronics LLC
Sim'i Khokhlovykh Str.8
4119 Kiev
Tel.: + 38 044 247 67 34
E-Mail: info1@photoservice.com.ua

United Kingdom

Homespares Centres Limited
Peel House
2 Chorley Old Road
BL1 3AA
Tel.: 01204 558160
Fax: 01204 558169
E-Mail: office@homespares.co.uk
Web: www.homespares.co.uk

Vietnam

BRAND PARTNER
CTY TNHH DOJ TAC NHAN HIEU
FLOOR 8, DAG HOLDINGS
87A HAM NGHI
NGUYEN THAI BINH WARD, DISTRICT 1
HO CHI MINH CITY, VIETNAM
Tel.: +84-28-62 899 648
E-Mail: kenny.dark@brandpartner.vn
trang.hau@brandpartner.vn

Stand: 09.2021

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de